



DELTA PLUS

DIAMOND VI WIND



DIAMOND VI WIND

FR CASQUES DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE- DIAMOND VI WIND: CASQUE DE CHANTIER VENTILÉ FORME CASQUETTE BASEBALL - SERRAGE ROTOR **Instructions d'emploi:** Le casque est réalisé de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais, même si de telles détériorations se sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. Il protège le porteur des objets tombants ainsi que des blessures cérébrales et des fractures du crâne qui en résultent. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille du porteur. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque de protection à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant du casque. Les casques ne devraient en aucun cas être adaptés pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par le fabricant du casque. ■ **CONTROLES AVANT UTILISATION-AJUSTEMENTS** : Ce casque peut être porté indifféremment avec la visière orientée vers l'avant (en position droite) ou vers l'arrière (Vous devez alors inverser le sens du harnais afin que le système de réglage soit toujours situé sur l'arrière). ■ **ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE**: Des pièces de rechange peuvent être disponibles contactez-nous pour plus d'informations (pièces de rechange et assemblage). Les accessoires et/ou pièces de rechange (basane, harnais de rechange, jugulaire, coquille antibruit etc ...), lorsque disponibles, sont livrés avec leurs instructions de montage. N'utiliser que les accessoires fournis par DELTA PLUS. ■ **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES** : Il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (ni trop serré ni trop lâche). Système de réglage « ROTOR→ » (situé à l'arrière du casque) : serrer en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit uniformément et confortablement positionnée dans le casque. Desserrer en tirant sur la molette vers l'arrière. **Limites d'utilisation:** ■ **APRÈS TOUTE UTILISATION** : si le casque (notamment sa surface extérieure) devient sale ou contaminé, il doit être minutieusement nettoyé conformément aux consignes d'entretien figurant ci-dessous (entretien/storage). ■ **DURÉE DE VIE** : La durée de vie du produit est affectée par plusieurs facteurs comme le froid, la chaleur, les produits chimiques la lumière du soleil ou un mauvais usage. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tous signes de fragilisation (fêlures, fissures) sur le casque, le harnais et les accessoires. Tout casque ayant subi un choc important ou présentant des signes d'usure doit être remplacé. S'il ne présente aucun défaut, il convient alors à l'usage pour lequel il est prévu. En cas de doute, les casques doivent être détruits. La date de fabrication est gravée à l'intérieur de chaque casque. Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection doit offrir une protection adéquate pendant 4 ans après sa première utilisation, ou 7 ans après sa date de fabrication. **Instruccions stockage/nettoyage:** Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant. Ce casque de protection peut être nettoyé & désinfecté à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution détergente faiblement concentrée. Aucun produit chimique abrasif ou corrosif ne doit être utilisé. Si ce casque ne peut être nettoyé par cette méthode il doit-êtré remplacé. Avant la première utilisation, il convient de respecter les consignes de stockage citées ci-après. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le produit doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objets pointus ne puisse le déformer en tombant dessus. Il ne doit en aucun cas être comprimé ou stocké à proximité de sources de chaleur. Gamme de température de stockage: 20±15° C. Stocker et transporter dans son emballage d'origine et s'assurer qu'il ne puisse pas être écrasé, cogné, chuter ou être endommagé par n'importe quel choc, qu'il ne soit pas entreposé sous des objets lourds. Cet article ne contient pas de substance connue comme étant susceptible de provoquer des allergies. Toutefois si une personne sensible faisait une réaction, alors quitter la zone à risque, retirer le casque et consulter un médecin. ■ **ATTENTION** : le non-respect ou la mauvaise application des consignes d'utilisation, de contrôle, de réglage, d'entretien et de stockage peut limiter l'efficacité des propriétés isolantes du casque. **EN INDUSTRIAL SAFETY HELMETS- DIAMOND VI WIND:** "BASEBALL CAP" SHAPE VENTED SAFETY HELMET - ROTOR ADJUSTMENT **Use instructions:** The helmet is made so that the energy released after a shock is absorbed by partial destruction or damage of the cap and harness, even if such damage is not immediately noticed, it is recommended to replace any helmet having being subject to a strong shock. It protects the wearer against falling objects and consequential brain injury and skull fracture. For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. We should draw the users' attention also on the eventual hazard of modifying or removing one of the original parts of the protective helmet, except for the modification and removal type recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted in any case for setting accessories according to a procedure not recommended by the helmet manufacturer. ■ **INSPECTION PRIOR TO USE-ADJUSTMENTS**: This helmet may be worn either with the visor pointing forwards (in the straight position) or towards the rear (Then you must reverse the direction of the harness so that the system of adjustment is always located on the back). ■ **ACCESSORIES AND SPARE PARTS**: Spare parts can be available contact us for more information (Spare parts & assembly). The accessories and/ or spare parts (sweatband, harness parts, chin strap, hearing protection shell etc. ...), when available, are delivered with installation instructions. Only use accessories provided by DELTA PLUS. ■ **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS**: It must be adjusted to the size of the user's head (neither too tight nor too loose). Adjustment system «ROTOR→» (located on the helmet's rear neck strap): tighten by turning the knob clockwise until the head is evenly and comfortably laying in the helmet. Loosen the by pulling the knob backward. **Usage limits:** ■ **AFTER USE:** If the helmet becomes dirty or contaminated, particularly on the external surface, it must be carefully cleaned in accordance with cleaning recommendations below (maintenance/storage). ■ **SHELF LIFE:** The product's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. Daily and before any use a check must be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) the helmet, its harness and accessories fragile. Any helmet having being subject to a strong shock or having wear signs must be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. In case of doubt, helmets must be destroyed. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet must provide proper protection for 4 years after the first usage, or 7 years according to the manufacturing date. **Storage/Cleaning instructions:** Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from manufacturer. This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. One shall not use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it must be replaced. Before the first use, the following storage instructions must be observed. When not in use or during transportation, the product must be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. It must not be compressed or stored close to any source of heat. Storage temperature range: 20±15° C. Store and transport inside its original packaging and make sure it cannot be crushed, hit, dropped, or otherwise damaged by impact, and that it's not stored under heavy objects. This item does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it must therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice. ■ **WARNING:** missing or deficiently respect of instructions of use, adjustment/inspections and maintenance/storage, may limit effectiveness of insulation protection. **ES CASCOS DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA- DIAMOND VI WIND:** CASCO DE OBRA VENTILADO FORMA DE GORRA DE BASEBALL - AJUSTABLE POR SISTEMA ROTOR **Instrucciones de uso:** Esta gorra ha sido diseñada de modo que la energía del choque es absorbida por la destrucción o deterioro parcial de la carcasa interior y del arnés, en caso de estar equipada con arnés. Aunque es posible que este deterioro no sea evidente de inmediato, se recomienda reemplazar las gorras que hayan recibido un choque importante. Protege al portador contra la caída de objetos y las lesiones cerebrales y fracturas craneales consiguientes. Para asegurar la protección suficiente, esta gorra se debe adaptar o ajustar al talle del usuario. Debemos señalar que resulta peligroso modificar la gorra o eliminar cualquiera de sus componentes de origen, excepto en el caso de modificaciones o eliminaciones recomendadas por el fabricante de la gorra. Los cascos no deben adaptarse bajo ninguna circunstancia para la fijación de accesorios según un procedimiento no recomendado por el fabricante del casco. ■ **CONTROLES ANTES DEL USO-AJUSTES**: Este casco se puede usar sin problema con la visera orientada hacia delante (en posición derecha) o hacia atrás. (En ese caso, usted debe invertir el sentido del arnés para que el sistema de regulación siempre esté situado en la parte posterior). ■ **ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO:** Puede haber piezas de repuesto disponibles; contáctenos para más información (piezas de recambio y montaje). Los accesorios y/o piezas de recambio (bandana, arnés de recambio, jugular, carcasa antiruido, etc.), cuando están disponibles, son entregados con sus instrucciones de montaje. Solo debe utilizarse con los accesorios provistos por DELTA PLUS. ■ **PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES**: Y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (no debe quedar muy ajustado, ni tampoco muy suelto). Sistema de ajuste « ROTOR → » (ubicado en la parte posterior del casco): ajustar girando la perilla en sentido horario para que la cabeza se ubique en forma uniforme y cómoda dentro del casco. Desajustar el ROTOR tirando la perilla hacia atrás. **Limites de aplicación:** ■ **DESPUÉS DE USARSE:** Si el casco queda sucio o contaminado, particularmente en la superficie exterior, debe limpiarse con cuidado de acuerdo con las recomendaciones de limpieza indicadas más adelante (mantenimiento y almacenamiento). ■ **Vida útil:** Varios factores tales como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un uso inadecuado, afectan la vida útil del producto. Se debe efectuar un control cotidiano antes de cada uso para detectar cualquier índice de debilidad (grietas) sobre el casco, el arnés y los accesorios. Todo casco implicado en un choque importante o presentando signos de usura debe ser reemplazado. En caso en que no hay ningún defecto, el casco conviene a la utilización por la cual fue destinado. En caso de duda, los cascos deben destruirse. La fecha de fabricación está gravada en el interior de cada casco. En condiciones normales de utilización, este casco de protección debe ofrecer una protección adecuada durante 4 años después de su primera utilización o 7 años después de su fecha de fabricación. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** No aplicar pinturas, solventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas que no sean las recomendadas en las instrucciones del fabricante. Este casco de protección puede ser limpiado y desinfectado por medio de un trapo impregnado en una solución con detergente de concentración reducida. No debe utilizar ningún producto químico abrasivo. Si este casco no puede ser limpiado por este método, debe ser reemplazado. Antes del primer uso, es preciso respetar las siguientes instrucciones de almacenamiento. Cuando no lo utilice más o durante su transportación, el producto debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantiza que ningún producto químico o objeto agudo no puede deformarlo al caer sobre éste. No debe quedar prensado, ni guardarse cerca de una fuente de calor. Gama de temperatura de almacenamiento: 20±15° C. Guardar y transportar dentro de su envase original y asegurarse de que no pueda ser aplastado, golpeado, dejado caer o dañado de otra forma por impacto, y que no quede guardado debajo de objetos pesados. Este artículo no contiene sustancias conocidas como siendo susceptibles de provocar alergias. De todos modos, si una persona sensible manifiesta una reacción, que quite la zona de riesgo, y que saque el casco de la cabeza y que consulte un medico. ■ **ATENCIÓN:** El incumplimiento parcial o total con las instrucciones de uso, ajuste/inspecciones y mantenimiento/almacenamiento puede limitar la efectividad de la protección del aislamiento. **PT ELMOS DE PROTECCÃO PARA USO INDUSTRIAL- DIAMOND VI WIND:** CAPACETE DE ESTALEIRO VENTILADO FORMA DO BONÉ DE BASEBOL - APERTO ROTOR **Instruções de uso:** O capacete foi concebido de modo a que a energia desenvolvida aquando de um choque seja absorvida pela destruição ou a deterioração parcial da calota e do arnés, mesmo se essas deteriorações não são imediatamente aparentes, recomenda-se substituir qualquer capacete que tenha sido sujeito a um choque importante. Protege o utilizador de objetos que caiam e resultantes ferimentos cerebrais e fraturas do crânio. Para garantir uma proteção suficiente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador. Chama-se ainda a atenção dos utilizadores para o perigo da alteração ou eliminação de um dos elementos de origem do capacete de proteção, exceto as alterações ou eliminações recomendadas pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem, em caso algum, serem adaptados para a fixação de acessórios, seguindo um procedimento não recomendado pelo fabricante do capacete. ■ **CONTROLOS ANTES DA UTILIZAÇÃO-AJUSTAMENTOS** : Este capacete pode ser usado tanto com a viseira voltada para a frente (na posição direita) ou para trás. (Deverá inverter o sentido do arnés para que o sistema de regulação esteja sempre situado na parte posterior). ■ **ACESSÓRIOS E PEÇAS DE RESERVA:** As peças de substituição podem estar disponíveis; contacte-nos para mais informações (peças de substituição e montagem). Os acessórios e/ou peças sobressalentes (bazana, arnés de substituição, jugular, caixa anti-ruído, etc...), quando disponíveis, são entregues com as suas instruções de montagem. Utilizar apenas os acessórios entregues por DELTA PLUS. ■ **INSTALAÇÃO E/OU REGULACOES**: Deve ser ajustado de acordo com o tamanho da cabeça do utilizador (nem excessivamente apertado nem excessivamente folgado). Sistema de ajuste "ROTOR →" (localizado na parte traseira do capacete): apertar rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio até colocar uniforme e confortavelmente a cabeça no capacete. Solte o ROTOR puxando o botão para trás. **Limitação de uso:** ■ **APÓS A UTILIZAÇÃO:** Se o capacete ficar sujo ou contaminado, especialmente na superfície externa, deve ser cuidadosamente limpo de acordo com as seguintes recomendações (manutenção/armazenamento). ■ **VIDA ÚTIL:** O tempo de vida útil do produto é afectado por vários factores tais como o frio, o calor, produtos químicos, a luz do sol ou uma utilização incorrecta. Deve ser efectuado um controle diário antes de cada utilização afim de detectar qualquer sinal de fragilização (rachas ou fraturas) sobre o capacete o arnés e acessórios. Qualquer elmo que suportou um choque considerável ou apresenta sinais de deterioração deve ser substituído. Se este não tem nenhum defeito, então o elmo, corresponde o tipo de utilização previsto. Em caso de dúvida, os capacetes devem ser destruídos. A data de fabricação é marcada em dentro de cada um elmo. Em condições normais de utilização, este elmo de protecção deve assegurar uma protecção dividida, de 4 anos (depois da primeira utilização) ou de 7 anos da data de fabricação. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Não aplicar tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocollantes, exceto aqueles recomendados nas instruções do fabricante. O elmo de protecção pode ser limpiado e desinfectado com ajuda dum trapo molhado em detergente com concentração fraca. Não deve utilizar nem um produto químico abrasivo ou corrosivo. Quando o elmo não pode ser limpiado utilizando este método, ele deve ser substituído. Antes da primeira utilização, devem seguir-se as seguintes instruções de armazenamento. Quando este não é utilizado ou transportado, o produto de protecção deve ser depositado em lugar seguro, seco, fresco, protegido da luz e do go. Não deve ser comprimido nem armazenado perto de qualquer fonte de calor. Gama de temperatura de armazenamento: 20±15° C. Armazenar e transportar dentro da sua embalagem de origem, certificando-se de que não pode ser esmagada, atingida, deformada ou danificada por impacto e que não é armazenada sob objetos pesados. Essa referência não contém quaisquer substâncias reconhecidas como susceptíveis de provocar alergias. Mesmo assim, se uma pessoa sensível tem uma reacção alérgica, esta deve abandonar a zona de risco, sacar o elmo, e consultar um medico. ■ **ATENÇÃO:** o incumprimento das instruções de utilização ou utilização, ajustes/inspeções e manutenção/armazenamento inadequados podem limitar a eficácia da protecção de isolamento. **IT ELMETTO DI PROTEZIONE PER USO INDUSTRIALE- DIAMOND VI WIND:** ELMETTO DA CANTIERE VENTILATO FORMA CAPPELLINO DA BASEBALL - CHIUSURA ROTOR **Istruzioni d'uso:** L'elmetto è progettato in modo tale che l'energia sviluppata durante un impatto venga assorbita dalla distruzione o dal danneggiamento parziale della calotta e dell'imbracatura, anche se tale danno non è immediatamente evidente, si raccomanda di sostituire qualsiasi elmetto che abbia subito un forte impatto. Protegge il portatore dagli oggetti che cadono e dalle ferite cerebrali e fratture del cranio che ne derivano. Per garantire una protezione sufficiente, quest'elmetto deve essere adattato e regolato in base alle dimensioni di chi lo indossa. Si richiama inoltre l'attenzione dell'utente sul pericolo di modificare o rimuovere uno qualsiasi dei componenti originali dell'elmetto protettivo, ad eccezione delle modifiche o cancellazioni raccomandate dal produttore dell'elmetto. Gli elmetti non sarebbero in nessun caso adatti per fissare gli accessori secondo una modalità non raccomandata dal produttore dell'elmetto. ■ **CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO-REGOLAZIONE** : Questo casco può essere indossato sia con il frontino rivolto in avanti (in posizione orizzontale) sia all'indietro. (In questo caso si dovrà invertire il senso della cuffia all'interno del casco, affinché il sistema di regolazione sia sempre posizionato sulla parte posteriore). ■ **ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO:** Possono essere disponibili pezzi di ricambio. Contattateci per ulteriori informazioni (pezzi di ricambio ed assemblaggio). Gli accessori e/o i pezzi di ricambio (frontalino, cuffia di ricambio, sottogola, cuffia antirumore, ecc...), qualora disponibili, vengono consegnati con le loro istruzioni di montaggio. Utilizzare solo gli accessori forniti da DELTA PLUS. ■ **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:** Deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore (né troppo stretto né troppo largo). Sistema di regolazione « ROTOR→ » (dietro l'elmetto) : chiudere girando l'impugnatura in sensor orario fino a quando la testa non sia posizionata in maniera uniforme e comoda dentro l'elmetto. Allentare tirando l'impugnatura all'indietro. **Restrizioni d'uso:** ■ **DOPO L'USO:** se l'elmetto si sporca o viene contaminato, in particolare modo sulla superficie esterna, deve essere pulito attentamente in conformità alle raccomandazioni di pulizia (manutenzione/conservazione) indicate in seguito. ■ **DURATA IN USO:** La durata di vita del prodotto è influenzata da diversi fattori, quali il freddo, il caldo, i prodotti chimici, luce del sole o cattivo utilizzo. Dovrebbe essere fatto un controllo quotidiano prima di qualsiasi utilizzo per identificare ogni segnale di usura (fessure, difetti) sull'elmetto o sugli accessori. Ogni elmetto che abbia subito un urto considerevole o presenti segni di usura deve essere sostituito. Se non presenta alcun danno, l'elmetto è idoneo all'uso. In caso di dubbio, i caschi devono essere distrutti. La data di fabbricazione è marcata all'interno di ogni elmetto. In condizioni normali d'uso, questo elmetto assicura una protezione adeguata per un periodo di 4 anni (dopo il primo utilizzo) o di 7 anni dalla data di fabbricazione. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, ad eccezione di quelli raccomandati dalle istruzioni del produttore. L'elmetto di protezione può essere pulito e disinfettato con un panno bagnato con detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Nel caso in cui l'elmetto non possa essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. Prima del primo utilizzo, occorre rispettare le consegne di stoccaggio citate qui di seguito. Quando non è più utilizzato o durante il trasporto, il prodotto di protezione deve essere stoccato in luogo asciutto, fresco, al riparo da luce e gelo e in un luogo sicuro, dove sia accertato che nessun prodotto chimico o oggetto affilato possa danneggiare l'elmetto cadendo sullo stesso. Non va compresso o posizionato accanto ad alcuna fonte di calore. Limiti di temperatura di stoccaggio: 20±15° C. Conservare e trasportare all'interno della confezione originale e assicurarsi che non possano essere schiacciati, colpiti, né subire cadute o essere altrimenti danneggiati da impatti, e che non siano posti sotto oggetti pesanti. Questo dispositivo copricapo antirumore non contiene sostanze note come atte a causare allergie. Tuttavia se, in soggetti ipersensibili, si verifica una reazione allergica, il soggetto deve lasciare la zona di rischio, togliere l'elmetto e consultare un medico. ■ **ATTENZIONE:** L'errata o incompleta applicazione delle istruzioni d'uso, di regolazione/ispezione e di manutenzione/conservazione, può limitare l'efficacia della protezione di isolamento. **NL VEILIGHEIDSHELMEN VOOR DE INDUSTRIE- DIAMOND VI WIND:** GEVENTILEERDE WERFHELM VORM VAN BASEBALL PET - SLUITSYSTEEM TYPE ROTOR **Gebruiksaanwijzing:** De helm is zo gemaakt dat de energie die vrijkomt na een schok geabsorbeerd wordt door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de kap en het harnas, zelfs als zulke schade niet onmiddellijk zichtbaar is, is het raadzaam de helm na een zware schok te vervangen. Deze beschermt de drager tegen vallende objecten en de daaropvolgende hersenschade en schedelfracturen. Deze helm moet aangepast of afgesteld worden op de hoofdmaat van de drager om voldoende bescherming te bieden. De gebruikers dienen tevens op de hoogte te zijn van het feit dat het wijzigen of verwijderen van een origineel onderdeel van de beschermende helm gevaarlijk is, behalve als de wijzigingen of verwijderingen aanbevolen zijn door de fabrikant van de helm. De helmen moeten in geen geval aangepast worden om accessoires te bevestigen op een manier die niet door de fabrikant is aangeraden. ■ **CONTROLES VOOR GEBRUIK-AANPASSINGEN:** Deze helm kan met de klep naar voren (recht) of naar achteren worden gedragen. (U moet dan de voorkant van het harnas naar achteren (rechte stand) draaien zodat het regelsysteem zich altijd aan de achterkant bevindt). ■ **ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN:** Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar, neem contact met ons op voor meer informatie (reserve- en montageonderdelen). De accessoires en/of reserveonderdelen (zweetband, reserveharnas, kinriem, gehoorbeschermerskapje etc.) worden indien beschikbaar meegeleverd met de monteringshandleiding. Uitsluitend de door DELTA PLUS geleverde accessoires gebruiken. ■ **PLAATSIJG EN/O AFSTELLINGEN:** Hij moet aangepast worden aan de hoofdmaat van de gebruiker (niet te strak en ook niet te los). "ROTOR →"-afstelsysteem (achterop de helm): aandraaien door de knop met de klok mee te draaien totdat het hoofd comfortabel en gelijkmatig in de helm zit. Losmaken door het wielje naar achteren te trekken. **Gebruiksbeperkingen:** ■ **NA HET GEBRUIK:** als de helm vul of besmet raakt, vooral aan de buitenkant, moet deze worden gereinigd volgens de reinigingsaanbevelingen hieronder (onderhoud/opslag). ■ **LEVENSDUUR:** De levensduur van de product kan aangetast worden door verschillende factoren, zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht en een verkeerd gebruik. Een dagelijkse controle dient uitgevoerd te worden teneinde alle zwakheden (barsten, scheuren) op de helm, het harnas en de accessoires te detecteren. Ledere helm die een grote schok heeft ondergaan of die slijtagetekenen vertoont, dient vervangen te worden. Als de helm geen gebreken vertoont, is hij geschikt voor het gebruik waarvoor hij bestemd is. In geval van twijfel moeten de helmen vernietigd worden. De fabricagedatum is gegraveerd aan de binnenzijde van iedere helm. Bij normale gebruikvoorwaarden biedt de veiligheidshelm gedurende 4 jaar na het eerste gebruik of 7 jaar na de fabricagedatum een goede bescherming. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Geen verf, oplosmiddelen, stickers of etiketten aanbrengen, behalve als dit volgens de instructies van de fabrikant wordt aangeraden. De veiligheidshelm kan worden gereinigd en gedesinfecteerd met een in een weinig geconcentreerd schoonmaakmiddel geweekte doek. Geen schurend of bijtend chemisch middel gebruiken. Als de helm niet op deze manier kan worden gereinigd, dient hij te worden vervangen. Vóór het eerste gebruik moeten de onderstaande opslagvoorschriften nageleefd worden. Als hij niet gebruikt wordt of tijdens het vervoer, dient de product op een droge, koele plaats bewaard te worden, beschermd tegen licht en vorst en zodanig dat er geen chemische producten of puurte voorwerpen op kunnen vallen en hem kunnen vervormen. De helm moet niet worden samengedrukt of opgeslagen in de buurt van een warmtebron. Bereik opslagtemperatuur: 20±15° C. Sla ze op en vervoer ze in de originele verpakking en zorg ervoor dat ze niet kunnen vallen, kunnen worden geraakt of geplet of op een andere manier beschadigd raken d.m.v. impact en dat ze niet worden opgeslagen onder zware voorwerpen. Dit beschermingsmiddel bevat geen stoffen waarvan bekend is dat deze allergieën kunnen veroorzaken. Als iemand echter een gevoelige reactie vertoont, dient hij/zij de gevaarlijke zone te verlaten, de helm af te zetten en een arts te raadplegen. ■ **LET OP:** het niet of gedeeltelijk nakomen van gebruiksaanwijzingen, aanpassing/inspecties en onderhoud/opslag, kunnen de effectiviteit van de isolatiebescherming beperken. **DE INDUSTRIESCHUTZHLME- DIAMOND VI WIND:** FORM BASEBALL BELÜFETER BAUHELM - ROTOR-SYSTEM **Einsatzbereich:** Der Helm wurde so konzipiert, dass die bei einem Stoß einwirkende Energie durch die teilweise Beschädigung der Innenkappe und des Gurts aufgenommen wird. Auch wenn diese Schäden nicht sofort sichtbar sind wird empfohlen, alle Helme zu ersetzen, die einem starken Stoß ausgesetzt wurden. Schützt den Träger vor herabfallenden Gegenständen wie auch vor Kopfverletzungen und damit einhergehenden Schädelbrüchen. Dieser Helm muss für einen ausreichenden Schutz auf die Größe des Trägers eingestellt werden. Der Anwender sollte sich ebenfalls der Gefahr bewusst sein, wenn an Originalbauteilen des Schutzhelms Änderungen vorgenommen werden und diese demontiert werden, mit Ausnahme von Änderungen oder Demontagen, die auf Empfehlung des Helmherstellers erfolgen. Die Helme dürfen unter keinen Umständen zur Fixierung von Zubehör angepasst werden, wenn das Verfahren nicht den Empfehlungen des Helmherstellers entspricht. ■ **ÜBERPRÜFUNG VOR VERWENDUNG-EINSTELLUNGEN:** Dieser Helm kann sowohl mit dem Schutzschild nach vorn (in horizontaler Stellung) als auch nach hinten getragen werden. (Sie müssen in diesem Fall den Gurt ureden, so dass das Regulierungssystem immer nach hinten zeigt.) ■ **ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE:** Ersatzteile sind möglicherweise vorhanden. Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie weitere Informationen benötigen (zu Ersatzteilen und Montage). Das Zubehör und/oder Ersatzteile (Futter, Ersatzgurt, Kinnriemen, Hürschutzkapje usw...) werden falls vorhanden zusammen mit ihrer Montageanleitung geliefert. Nur von DELTA PLUS geliefertes Zubehör verwenden. ■ **INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:** Er muss anhand des Einstellmechanismus (nicht zu fest und nicht zu locker). "ROTOR "Einstellsystem→" (am Hinterteil des Helms) : den Einstellknopf im Uhrzeigersinn solange drehen, bis der Kopf gleichmäßig und bequem im Helm anliegt. Zum Lockern die Spannschraube nach hinten ziehen. **Gebruchseinschränkungen:** ■ **NACH DEM GEBRAUCH:** Wenn der Helm verschmutzt oder kontaminiert wird, insbesondere auf der Außenoberfläche, sollte er entsprechend den nachstehenden Reinigungsempfehlungen gereinigt werden (Pflege/Aufbewahrung). ■ **LEBENSDAUER:** Die Lebensdauer der Produkt hängt von mehreren Faktoren, wie Kälte, Hitze, chemischen Stoffen, Sonnenlicht oder unsachgemäßer Verwendung ab. Der Helm sollte täglich auf sichtbare Zeichen, wie Bruch, Sprödhheit, oder anderer Beschädigungen der Helmschale oder des Innenbendes überprüft werden. Jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, ist zu ersetzen, auch wenn äußerlich keine Beschädigungen erkennbar sind. Wenn kein Fehler, ist er dann für die Zwecke, für die er bestimmt ist. Im Zweifelsfall sind die Helme zu zerstören. Das Herstellungsdatum ist auf der Innenseite eines jeden Helmes graviert. Unter normalen Verwendungsbedingungen soll der Helm ab Erstgebrauch einen ausreichenden Schutz über 4 Jahre bzw. bis 7 Jahre nach Herstellungsdatum gewährleisten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Keine Farbe, Lösemittel, Klebstoffe oder selbstklebenden Etiketten auftragen, mit Ausnahme solcher, die nach den Anweisungen des Herstellers empfohlen werden. Der Schutzhelm kann mit einem in schwach konzentriertem Reinigungsmittel getränktem Lappen gesäubert bzw. desinfiziert werden. Dabei dürfen keine aggressiven oder korrosiven Produkte verwendet werden. Falls sich der Helm so nicht reinigen läßt, ist er durch einen neuen Helm zu ersetzen. Vor der ersten Verwendung sollte man auf die nachfolgenden Lagerungshinweise achten. Bei Nichtgebrauch bzw. beim Transport soll der Produkt an einem trockenen, kühlen Ort ohne Einwirkung von Licht und Frost gelagert werden. Auch Chemikalien und herabfallende Gegenstände dürfen den Helm während der Lagerung oder während des Transportes nicht beeinflussen. Er sollte nicht zusammengedrückt oder in der Nähe einer Wärmequelle aufbewahrt werden. Temperaturbereich für die Lagerung: 20±15° C. In der Originalverpackung lagern und transportieren und sicherstellen, dass sie nicht gequetscht, angeschlagen, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt werden kann und nicht unter schweren Gegenständen lagern. Dieser Ausrüstungstyp enthält keine bekannten Substanzen, die Allergien auslösen könnten. Falls dennoch eine Person Anzeichen einer Allergie zeigt, muß sie umgehend den Gefahrbereich verlassen, den Helm absetzen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. ■ **ACHTUNG:** Die Nichtbeachtung oder eine unzureichende Beachtung der Gebrauchsanweisung, der Einstellungen-/Inspektionen- und Pflege-/Aufbewahrungsanweisungen können die Wirksamkeit des Isolierungsschutzes einschränken. **PL PRZEMYSŁOWE HELMY OCHRONNE- DIAMOND VI WIND:** HELM OCHRONNY. WENTYLOWANY O KSZTAŁCIE CZAPCEZKI BASEBALL - SYSTEM REGULACJI ROTOR **Zastosowanie:** Kask został zaprojektowany w taki sposób, aby energia uderzenia była pochłaniana przez skorupę i więzibę, co skutkuje ich znieszczeniem lub częściowym uszkodzeniem. Nawet jeśli takie uszkodzenia nie są natychmiast widoczne, zaleca się wymianę kasku, który doznał poważnego zderzenia. Chroni on użytkownika przed spadającymi przedmiotami i powstającymi w związku z tym urazami mózgu i pęknięciami czaszki. Aby kask zapewnił wystarczającą ochronę, powinien być odpowiednio dobrany lub dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika. Zwraca się również uwagę użytkowników na ryzyko związane z modyfikacją lub usunięciem którejkolwiek z oryginalnych elementów kasku ochronnego, z wyjątkiem modyfikacji lub usunięć zalecanych przez producenta. Kaski w żadnym wypadku nie powinny być dostosowywane do mocowania akcesoriów w sposób inny niż zalecany przez producenta. ■ **KONTROLE PRZED UŻYTKOWANIEM-DOPASOWANIE** : Słuchawki można zakładać, gdy maska skierowana jest do przodu (prosto) lub do tyłu. (Wówczas należy obrócić uprząż tak, by system regulacji znajdował się z tyłu). ■ **AKCESORIA I CZĘŚCI WYMIENNE:** Istnieje możliwość uzyskania części zamiennych. W tym celu należy skontaktować się z nami (części zamienne i montaż). Akcesoria oraz/lub części zamienne (potnik z gąbki, część więzby, pasek podbródkowy, czasza chroniąca przed hatasem itp.), jeśli są dostępne, są dostarczane wraz z instrukcjami montażu. Stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez firmę DELTA PLUS. ■ **ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA:** Musi on być dopasowany do kształtu głowy użytkownika (nie mogą być zbyt ściśnięte ani zbyt luźne). System regulacji „ROTOR→” (umiejscowiony z tyłu kasku): zaciśnąć poprzez kręcenie przyciskiem zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara aż do momentu, gdy głowa będzie równomiernie i wygodnie ułożona w kasku. Odkręcić, kręcąc pokrętko do tyłu. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ■ **PO ZAKONCZENIU PRACY:** jeśli helm jest zanieczyszczony, szczególnie na zewnątrz, powinien zostać starannie wyczyszczony, zgodnie z poniższymi zaleceniami (konserwacja / przechowywanie). ■ **PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA:** Na żywotność produktu wpływa wiele czynników takich jak zimno lub ciepło, środki chemiczne, światło słoneczne lub nieprawidłowe użytkowanie. Helm należy kontrolować codziennie przed każdym użyciem, w celu wykrycia ewentualnych śladów uszkodzeń (pęknięcia, rysy) na helmie, więzbie i akcesoriach. Jeżeli doszło do silnego uderzenia lub na helmie są widoczne ślady zużycia, należy go wymienić. Jeżeli nie ma żadnych uszkodzeń, helm może być użytkowany zgodnie z przeznaczeniem. W razie wątpliwości helm należy zniszczyć. Data produkcji znajduje się wewnątrz każdego helmu. W normalnych warunkach użytkowania, helm ochronny powinien zapewniać skuteczną ochronę w czasie 4 lat od pierwszego użycia lub do 7 lat od daty produkcji. **Przechowywanie/czyszczenie:** Nie stosować farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta. Helm ochronny można zczyścić i dezynfekować przy użyciu ściereczki nasączonej roztworem detergentu o słabym stężeniu. Nie wolno używać żadnych produktów chemicznych o własnościach ściernych lub korozyjnych. Jeżeli nie można oczyścić helmu tą metodą to należy go wymienić. Przed pierwszym użyciem maszynny należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami dotyczącymi przechowywania. Jeśli produkt nie jest użytkowany lub gdy jest transportowany to powinien być przechowywany w miejscu suchym, przewietrionym, osłoniętym przed światłem, mrozem, z dala od produktów chemicznych i w miejscu, które daje gwarancję, że nie spadnie na niego żadne ostry przedmiot, co mogłoby spowodować deformację helmu. Helm nie może być ścisnany ani przechowywany w pobliżu źródeł ciepła. Zakres temperatury przechowywania: 20±15° C. Produkty należy przechowywać i transportować w oryginalnym opakowaniu oraz chronić przed zgnieceniem, uderzeniami, upuszczeniem lub innego rodzaju zagrożeniami. Ten typ wyposażenia nie zawiera znanych substancji powodujących alergię. Jeżeli zostanie zauważona jakakolwiek reakcja alergiczna zwłaszcza u osób wrażliwych, należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć helm i skonsultować się z lekarzem. ■ **UWAGA:** nieprzestrzeganie instrukcji obsługi, regulacji/inspekcji oraz konserwacji/przechowywania może prowadzić do ograniczenia skuteczności ochrony/izolacji. **CS OCHRANNÉ PRŮMYŠLOVÁ PŘILBY- DIAMOND VI WIND:** PRACOVNÍ PŘILBA ODVĚTRANÁ VE TVARU BASEBALLOVÉ ČEPICE - SYSTÉM STAHOVÁNÍ ROTOR **Návod k použití:** Přilba je navržena a zkonstruována tak, aby energie uvolněná v důsledku nárazu byla pochlena úplnou nebo částečnou destrukcí temenní části nebo upínacích prvků. Taková poškození nemusí být ihned zřetelná, a proto se doporučuje přilby, které utrpěly větší náraz, vždy vyměnit. Chrání uživatele před padajícími předměty a také před následným poraněním mozku a zloženinou lebky. Aby přilba zajišťovala dostatečnou ochranu, musí být upravena nebo seřizena podle velikosti hlavy uživatele. Uživatelé je také nutno upozornit na rizika případných úprav či odstranění jakýchkoli originálních prvků této ochranné přilby, s výjimkou úprav či odstranění prvků doporučených výrobcem. Ochranné přilby nesmějí být v žádném případě upraveny ani na ně nesmějí být upevňovány žádné prvky, které nejsou doporučené výrobcem. ■ **KONTROLA PŘED POUŽITÍM-NASTAVENÍ** : Tuto přilbu lze nosit libovolně se zorníkem otočeným dopředu (v přímé poloze) nebo dopředu. (V tom případě musíte převrátit směr pásky tak, aby byl systém nastavení stále umístěn vzadu). ■ **přilbušenství a náhradní díly:** Náhradní díly mohou být k dispozici, obratse se na nás pro další informace (náhradní díly a montáž). Jsou-li k dispozici přilbušenství nebo výměnné díly (prvky polstrování, výměnné postroje, podbradní pásek, protilukové ušní chrániče atd.), jsou dodávány s příslušným návodem k montáži. Použijte výhradně příslušenství dodávané výrobcem DELTA PLUS. ■ **POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ:** Musí být přizpůsobena velikosti hlavy uživatele (tak, aby nebyla příliš těsná nebo naopak příliš volná). Seřizovací systém „ROTOR→” (vzadu na přilbě): upnutí seřídíte otáčením ovladače ve směru hodinových ručiček, dokud není přilba bezpečně a pohodlně upevněna na hlavě. Upnutí povolíte vytážením kolečka směrem dozadu. **Meze použití:** ■ **PO POUŽITÍ:** pokud dojde ke znečištění nebo kontaminaci helmny, zejména na jejím vnějším povrchu, měla by být vyčištěna, jak je popsáno v doporučení na čistění



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (EE) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

(EU) 2016/425 اللانحة **AR**

EN397:2012 + A1:2012 FR Casques de chantier - **EN** Protective helmets for industry - **ES** Cascos de protección para la industria - **PT** Capacetes de protecção para a indústria - **IT** Elmetto di protezione per le industrie - **NL** veiligheidshelmen voor de industrie - **DE** Industrieschutzhelme - **PL** Przemysłowe helmy ochronne - **CS** Průmyslové ochranné přilby - **SK** Ochranné priemyselné helmy - **HU** Építkezésen használatos védősisakok - **RO** Câști de protecție pentru uz industrial - **EL** Κάσκη εργατογίας - **HR** Građevinska kaciga - **UK** Каски будівельника - **RU** Строительные защитные шлемы - **TR** Endüstriye yönelik koruyucu kasklar - **ZH** 安全帽 - **SL** Industrijske zaščitne čelade - **ET** Ehituskivirid - **LV** Kiveres būvdarbiem - **LT** Apsauginiai šalmai pramonės tikslams - **SV** Skyddshjälm för byggarbetsplatser - **DA** Arbejdspladshjelme - **FI** Työmaakypärät -

MM FR Projections de métal en fusion - **EN** Molten metal spray - **ES** Proyecciones de metal en fusión - **PT** Projecções de metal em fusão - **IT** Proiezioni del metallo in fusione - **NL** Spatten van gesmolten metaal - **DE** Flüssige Metallspritzer - **PL** Odpryski płynnych metali - **CS** Rozstřik roztaveného kovu - **SK** Rozstřik roztaveného kovu - **HU** Olvadt fém fröccsenések - **RO** Stropiri cu metal topit - **EL** Εκτοξευόμενες πηγνόμενα μετάλλου - **HR** Prskanja rastaljenog metala - **UK** Бризки розплавленого металу - **RU** Брызги расплавленного металла - **TR** Erimiş metal püskürtme - **ZH** 熔融金屬的噴濺 - **SL** Brizganje staljene kovine - **ET** Sulametalispritsmed - **LV** Kūstoša metāla šļakatas - **LT** Išlydyto metalo purslai - **SV** Stänk av smält metall - **DA** Fusionsmetalsprøjt - **FI** Sulametalliroiskeet -

LD FR Déformation latérale - **EN** Lateral deformation - **ES** Deformación lateral - **PT** Deformação lateral - **IT** Deformazione laterale - **NL** Zijdelingse vervorming - **DE** Seitliche Verformbarkeit - **PL** Deformacja boczna - **CS** Příčné deformace - **SK** Laterálne deformácie - **HU** Oldali deformálódás - **RO** Deformarea laterală - **EL** Πλευρική παραμόρφωση - **HR** Lateralne deformacije - **UK** Поперечна деформація - **RU** Боковая деформация - **TR** Yanal deformasyon - **ZH** 側向變形 - **SL** Sidoskydd - **ET** Lateralne deformatsioon - **LV** Laterālā deformācija - **LT** šoninė deformacija - **SV** Lodret tryk - **DA** Sivuttaisjäykkyy - **FI** Bočná deformácia -

20°C /+50°C FR Usage : Très basses températures - -30°C / +50°C - **EN** Use : Very low temperature - -30°C / +50°C - **ES** Uso : Temperatura muy baja: -30°C / +50°C - **PT** Utilização : Temperatura muito baixa - -30°C/+50°C - **IT** Uso : bassissime temperature - -30°C / +50°C - **NL** Gebruik : Zeer lage temperaturen - -30°C / +50°C - **DE** Verwendungszweck : Sehr niedrige Temperaturen - -30°C / +50°C - **PL** Użytkowanie : Bardzo niska temperatura - -30°C / +50°C - **CS** Použití : Velmi nízké teploty - -30°C / +50°C - **SK** Používanie : Veľmi nízke teploty - -30 °C/+50 °C - **HU** Használat : Nagyon alacsony hőmérsékletek - -30°C / +50°C - **RO** Utilizare : Temperatură foarte scăzută - -30°C / +50°C - **EL** Χρήση : Πολύ χαμηλές θερμοκρασίες - -30°C / +50°C - **HR** Upotreba : Vrlo niske temperature - -30°C / +50°C - **UK** Використання : Дуже низькі температури - -30°C / +50°C - **RU** Использование : Очень низкие температуры - -30°C / +50°C - **TR** Kullanım : Çok düşük sıcaklık - -30°C / +50°C - **ZH** 使用 : 极低温度 - -30°C / +50°C - **SL** Uporaba : Zelo nizka temperatura -30 ° C / + 50 ° C - **ET** Kasutusala : Väga madalad temperatuurid - -30°C / +50 °C - **FI** Käyttö : erittäin matala lämpötila - -30 °C / +50 °C - **LV** Zemes temperatūras - -30°C / +50°C - **SV** Användning : Mycket låg temperatur - -30 °C/ +50 °C - **DA** Brug : Meget lave temperaturer - -30 °C/+50 °C - **FI** Käyttö : erittäin matala lämpötila - -30 °C / +50 °C -

AR خوذات وقائية للصناعة **MM** رذاذ المعادن المنصهرة **LD**: تنويه جانبي **A90** الاستخدام: درجة حرارة شديدة الانخفاض - 30- درجة / 50+ درجة

FR USA STANDARDS - **EN** USA STANDARDS - **ES** USA STANDARDS - **PT** USA STANDARDS - **IT** Norme USA - **NL** Amerikaanse normen - **DE** Normen in den USA - **PL** Normy USA - **CS** Normy USA - **SK** Normy USA - **HU** USA szabványok - **RO** Standarde SUA - **EL** Πρότυπα ΗΓΙΑ - **HR** Američke norme - **UK** USA STANDARDS - **RU** USA STANDARDS - **TR** USA STANDARDS - **ZH** USA STANDARDS - **SL** USA STANDARDS - **ET** USA STANDARDS - **LV** USA STANDARDS - **LT** USA STANDARDS - **SV** USA STANDARDS - **DA** USA STANDARDS - **FI** USA STANDARDS -

AR المعايير الأوروبية والأمريكية

ANSI-ISEA Z89.1:2014 FR Institut National des Normes Americaines- Protection Industrielle de la tête - Types et Classes des casques de sécurité - **EN** American National Standards Institute- Industrial Head protection -Hard Hat Types and Class Standards - **ES** Instituto Nacional Estadounidense de Normas - Protección industrial de la cabeza - Tipos y clases de cascos de seguridad - **PT** Instituto Nacional das Normas Americanas - Protecção Industrial da cabeça - Tipos e Classes dos capacetes de segurança - **IT** American National Standards Institute- Protezione della testa in ambiente industriale - Tipi e classi di elmetti di sicurezza - **NL** Nationaal Instituut voor Amerikaanse Normen - Industriële Hoofdbescherming - Types en Klassen van Veiligheidshelmen - **DE** American National Standards Institute- Kopfschutz im industriellen Umfeld - Typen und Klassen von Sicherheitshelmen - **PL** Państwowy Amerykański Instytut Standardów - Przemysłowe środki ochrony głowy - Rodzaje i klasy kasków ochronnych - **CS** Americký národní standardizační institut - Ochrana hlavy při průmyslovém použití - Typy a třídy bezpečnostních přilb - **SK** Národný inštitút pre americké normy - Priemyselná ochrana hlavy - Typ a trieda bezpečnostnej prilby - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - Fejvédelem ipari területeken - Védősisakok típusai és osztályozása - **RO** Institutul American National pentru Standarde - Protecția industrială a capului - Tipuri și clase de câști de securitate - **EL** Εθνικό Ινστιτούτο Αμερικανικών Προτύπων - Βιομηχανική Προστασία της κεφαλής - Τύποι και Κατηγορίες κρανίων ασφαλείας - **HR** Nacionalni institut za američke standarde - Industrijska zaštitna glave - Tipovi i razredi zaštitne kacige - **UK** Національний інститут американських стандартів - Захист голови на промисловості - Типи і класи касок - **RU** Американский Национальный Институт по Стандартизации - Защита головы на производстве - Типы и классы защитных касок - **TR** Amerikan Ulusal Standartları Enstitüsü- Endüstriyel Kafa koruma -Baret Türleri ve Sınıf Standartları - **ZH** 美国标准国立学院 - 头部工业防护 - 安全头盔的类型和级别 - **SL** Ameriški nacionalni inštitut za standarde - Industrijska oprema za zaščito glave – tipi in razredi zaščitnih čelad - **ET** Amerika Standardiamet - Töösuukivi peakaitse - Kaitsekiviri tüübid ja klassid - **LV** Amerikas Standartu Nacionālais Institūts - galvas industriālā aizsardzība - drošības kiveru tips un klase - **LT** Amerikos nacionalinių standartų institutas - Apsauginių šalmų tipai ir klasės - **SV** Det amerikanska nationella institutet för normer - Industriellt skydd av huvudet - Typer och klasser av säkerhetshjälmår - **DA** Det amerikanske institut for standarder - Industriel beskyttelse af hovedet – Typer og klasser af sikkerhedshjelme - **FI** Yhdysvaltain kansallinen standardointialtios American - Päävammoilta suojautuminen teollisuudessa - Turvakypärien tyypit ja luokat -

AR المعهد الأمريكي للمعايير الوطنية – الحماية الرئيسية الصناعية – معايير أنواع وقات الخوذات الصلبة

DIAMOND VI WIND : EN397:2012 + A1:2012 : MM, LD, -30°C +50°C , Reverse wearing - Size : 53-64 cm <p>ANSI-ISEA Z89.1:2014 : Type 1, Class C, Reverse wearing, 53-64 cm</p>
--

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EU (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EU. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Tipusstanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενοτήτα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştirilen ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检验检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulīs) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulīs) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Anmätt organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuksesta. -

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

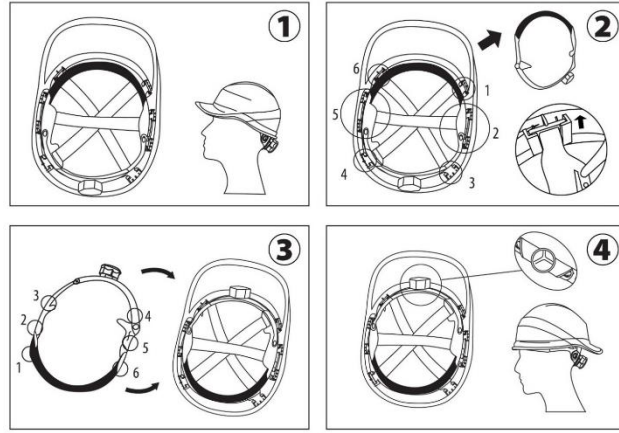
PART 4

FR Marquage: SIGNIFICATION MARQUAGES : Les casques portant l'un de ces marquages, remplissent les exigences additionnelles suivantes : -30°C :Le casque garde ses performances au dessus de ces températures./ ▼440VAC: Isolement électrique= Le casque protège l'utilisateur contre un contact accidentel de courte durée avec des conducteurs électriques sous tension pouvant atteindre 440V alternatif. Pour un usage général dans l'industrie ou dans des environnements où les risques électriques sont en-dessous de 440V alternatif. / ▼LD: Déformation latérale. Le casque protège l'utilisateur contre les déformations latérales. / ▼MM: Projection de métaux en fusion. Le casque (calotte) protège l'utilisateur contre la projection de métaux en fusion. / ▼ (1) Double-flèche: certifié pour port en position inverse. / ▼ (2) Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ▼(3) Date de production: Année au centre d'un cercle avec mois au bout d'une flèche. **EN Marking**: MARKINGS MEANING: Helmets bearing one of the following markings meet the additional requirements as below: -30°C :The helmet keeps its performance above these temperatures./ ▼440VAC:Electric insulation= The helmet protects the user against a short accidental contact with electric leads under voltage which may reach 440V a.c. For general use in industry and in working seat where there is the electrical risks below 440V a.c. / ▼LD: Lateral deformation. The helmet protects the user against lateral deformations / ▼MM: Molten metal projections. The helmet (cap) protects the user against projections of molten metal. / ▼ (1) Double arrow: certified for reverse wearing. / ▼ (2) Read the instruction manual before use. / ▼(3) Production date: Year in a circle with the month at the end of an arrow. **ES Marcación**: Significado de los pictogramas: Los cascos llevando las marcas indicadas abajo cumplen con los siguientes requisitos adicionales: -30°C :El casco guarda sus rendimientos fuera de sus temperaturas./ ▼440VAC: Aislamiento eléctrico= El casco protege al utilizador contra un contacto accidental de corta duración con conductores eléctricos de bajo tensión que pueden lograr a 440V alternativo. Para un uso general en el sector de la industria o en los entornos donde el riesgo eléctrico está por debajo de 440V alternativo. / ▼LD: Deformación lateral. El casco protege al usuario contra las deformaciones laterales / ▼MM: Proyección de metales en fusión. El casco (carcasa) protege al usuario contra proyecciones de metales en fusión. / ▼ (1) Flecha doble: certificado para utilizar en posición inversa. / ▼ (2) Leer la información de instrucciones antes del uso. / ▼(3) Fecha de fabricación: Año en el centro de un círculo con el mes a la punta de una flecha. **PT Marcação**: Significado dos pictogramas: Os capacetes que tenham uma destas marcas substituem as exigências adicionais seguintes: -30°C :o elmo guarda seus performances até estas temperaturas./ ▼440VAC:isolamento elétrico= o elmo protege o utilizador dum contacto accidental de duração curta com condutores eléctricos sob a tensão de 440V corrente alterna. Para uma utilização geral na industria ou lugares onde os riscos eléctricos são abaixo de 440V alternativos. / ▼LD: Deformação lateral. O capacete protege o utilizador contra deformações laterais / ▼MM: Projecção de materiais em fusão. O capacete (calota) protege o utilizador contra a projecção de metais em fusão. / ▼ (1) Dupla seta: certificada para uso invertido. / ▼ (2) Ler as instruções antes da utilização. / ▼(3) Data de fabrico: Ano no centro do círculo, com o mês na ponta da seta. **IT Marcatura**: Significato delle figure: Gli elmetti su cui sono presenti le seguenti marcature, rispondono anche alle esigenze normative accessorie, come indicato: -30°C :L'elmetto conserva le proprie performances, ad di sotto e fino a queste temperature. / ▼440VAC:isolamento elettrico= L'elmetto protegge l'utilizzatore da un contatto accidentale di breve durata con conduttori elettrici in tensione che possono raggiungere 440V corrente alternata. Per un uso generale nell'industria o in ambienti in cui il rischio elettrico è inferiore a 440 Vac. / ▼LD: Deformazione laterale. Il casco protegge chi lo indossa da eventuali deformazioni laterali. / ▼MM: Proiezione di metalli in fusione. Il casco (calotta) protegge chi lo indossa dalla proiezione di metalli in fusione. / ▼ (1) Doppia freccia: certificato per essere indossato al rovescio. / ▼ (2) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ▼(3) Anno di fabbricazione: L'anno circondato da un cerchio con il mese indicato da una freccia. **NL Markering**: Betekenis van de pictogrammen: Helmen met een van deze merktekenen voldoen aan de volgende aanvullende eisen: -30°C :De helm voldeet aan de eisen boven deze temperaturen./ ▼440VAC: Elektrische isolering= De helm beschermt de gebruiker tegen ongewild contact van korte duur met elektrische geleiders van een spanning tot 440 V wisselstroom. Voor een algemeen gebruik in de industrie of in een omgeving waar elektrische risico's beneden de 440V alternatieve stroom blijven. / ▼LD: zijdelingse vervorming. De helm beschermt de gebruiker tegen zijdelingse vervormingen. / ▼MM: spatten van gesmolten metalen. De helm (kap) beschermt de gebruiker tegen spatten van gesmolten metalen / ▼ (1) Dubbele pijl: gecertificeerd om binnensteubten gedragen te kunnen worden. / ▼ (2) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ▼(3) Productiejaar: Jaar in het midden van een cirkel, met de maand aan het einde van een pijl. **DE Kennzeichnung**: Bedeutung der Piktogramme: Helme, die eine der folgenden Kennzeichnungen tragen, erfüllen die nachstehenden Zusatzanforderungen: -30°C :Der Helm bewahrt oberhalb der genannten Temperaturen seine Funktionsfähigkeit./ ▼440 VAC: Elektrische Isolierung= Schutz bei kurzfristigem, unbeabsichtigtem Kontakt mit spannungsführenden Leitern bis 440 Volt Wechselstrom. Der Helm schützt den Benutzer gegen kurzzeitigen, versehentlichen Kontakt mit spannungsführenden Stromleitungen bid zu einer Spannung von 440V Wechselstr. / ▼LD: Seitliche Verformbarkeit. Der Helm ist vor seitlicher Verformbarkeit geschützt. / ▼MM: Schutz vor schmelzflüssigen Metallen. Der Helm (Schutzhelmbauteil) schützt den Träger vor Spritzern aus schmelzflüssigem Metall. / ▼ (1) Doppelpfeil: zum umgekehrten Tragen zertifiziert. / ▼ (2) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ▼(3) Herstellungsdatum: Herstellungsjahr im Inneren eines Kreises mit dem entsprechenden Monat an der Pfeilspitze. **PL Oznakowanie**: Znaczenie piktogramów: Helmy, które posiadają jedno z poniższych oznakowań, spełniają następujące wymagania dodatkowe: -30°C :Hełm zachowuje swoje własności w temperaturze wyższej niż podane./ ▼440 VAC: izolacja elektryczna= Helm chroni użytkownika przed przypadkowym, krótkotrwałym kontaktem z przewodami elektrycznymi pod napięciem do 440 V prądu zmiennego. Do użytku ogólnego w przemyśle oraz na wszystkich stanowiskach pracy gdzie zagrożenie elektryczne nie przekracza 440V prądu zmiennego. / ▼LD: Deformacja boczna. Słuchawki chronią użytkownika przed deformacjami bocznymi. / ▼MM: Odpryski metali w stanie płynnym. Słuchawki (czasze) chronią użytkownika przed odpryskami metali w stanie płynnym. / ▼ (1) Podwójna strzałka: certyfikacja do noszenia po odwróceniu. / ▼ (2) Przed przystąpieniem do użytkownika należy zapoznać się z instrukcją. / ▼(3) Rok produkcji: Rok na środku kółka z miesiacem umieszczonym za strzałką. **CS Značení**: Význam piktogramů: Přilby, které nesou jedno z jejich označení, splňují následující dodatečné požadavky: -30°C:Přilba si zachovává svou funkčnost nad těmito teplotami. / ▼440VAC:Elektrická izolace= Přilba chrání uživatele proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodiči pod tlakem, které mohou dosáhnout 440 V střídavého proudu. Pro všeobecné použití v průmyslu a na pracovištích, kde je elektrické riziko menší než 440 V a.c. / ▼LD: Boční deformace. Přilba chrání uživatele proti bočním deformacím / ▼MM: Postřik roztavenými kovy. Přilba (kalota) chrání uživatele proti postřiku roztavenými kovy. / ▼ (1) Dvojitá šipka: certifikováno pro nošení v obrácené poloze (naruby). / ▼ (2) Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ▼(3) Datum výroby: Rok uprostřed kruhu, kde šipka ukazuje měsíc. **SK Označenie**: Význam piktogramov: Prilby nesúce jedno z týchto označení dopĺňajú nasledovné požiadavky: -30°C :Prilba zaručuje odolnosť aj pri týchto nízkych teplotách. / ▼440VAC: Elektrická izolácia= Prilba ochráni užívateľa proti krátkotrvajúcim nehoďám v styku s elektrickým vodičom pri dosiahnutí možného napätia až 440 V. Pre všeobecné použitie v priemysle a v pracovnej oblasti kde existuje riziko elektrického napätia do 440 VAC. / ▼LD: Bočná deformácia. Táto prilba chráni používateľa pred bočnými deformáciami. / ▼MM: Vystrekovanie roztavených kovov. Táto prilba (kryt) chráni používateľa pred vyprskujúcimi časticčkami roztaveného kovu. / ▼ (1) Dvojitá šípka: certifikované na používanie v inverznej polohe. / ▼ (2) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ▼(3) Dátum výroby: Rok uprostred kruhu, kde šípka ukazuje mesiac. **HU Jelölés**: Jelentése: A védősisak, melyen a jelzések egyike szerepel, a következő kiegészítő követelményeknek felel meg: -30°C :A védősisak megőrzi teljesítményét ezen az alacsony hőmérséklet elérésén. / ▼440VAC:Villamosági szigetelés= A védősisak akkor is védi a felhasználót, amikor véletlenszerűen rövid időtartamig olyan villamos vezetékkel érintkezik amelyek feszültsége elérheti a 440 V váltóáramot. Általános ipari használatra, vagy olyan közegben végzett munkavégzéshez, ahol az elektromos kockázat veszélye magasabb, mint 440V váltakozó feszültségen. / ▼LD: Oldali deformálódás. A sisak megvédi használatját az oldali deformálódásoktól / ▼MM: Olvadt fémfröccsenés. A sisak (sisakhéj) megvédi használoját az olvadt fémek fröccsenéseitől. / ▼ (1) Kettős nyíl: fordított viseletr tanúsított / ▼ (2) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ▼(3) Gyártási dátum: Az év egy kör közepén részén, a hónappal egy nyíl végén. **RO Marcaj**: Semnificația pictogramelor: Câștile pe care sunt aplicate aceste marcaje, îndeplinesc și condițiile suplimentare de mai jos: -30°C :Casca își păstrează performanțele până la atingerea acestor temperaturi./ ▼440VAC: Izolare electrică= Casca li protejează pe utilizator de un contact accidental de scurtă durată cu conductori electrici sub tensiune care pot atinge 440V curent alternativ. Pentru uz general în industrie și în scanele de sudură unde există riscuri electrice sub 440V c.a. / ▼LD: Deformarea laterală. Casca protejează utilizatorul împotriva deformărilor laterale / ▼MM: proiectarea metalelor în topire. Casca (calota) protejează utilizatorul împotriva proiectiei de metale în topire. / ▼ (1) Săgeată dublă: certificată și pentru purtare pe dos. / ▼ (2) Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ▼ (3) Data primei utilizări: Anul în mijlocul unui cerc cu luna la capătul unei săgeți. **EL Ψηφονύση**: Επεξηγήση των συμβόλων. Τα κράνη που φέρουν ένα από τα ακόλουθα σύμβολα, πληρούν τις εξής πρόσθετες προδιαγραφές: -30°C :Το κράνος διατηρεί τη απόδοσή του σε θερμοκρασίες υψηλότερες από αυτές. / ▼440VAC:Ηλεκτρική μόνωση= Το κράνος προστατεύει τον χρήστη από απρόβλεπτη επαφή μικρής διάρκειας με ηλεκτρικούς αγωγούς έως και 440V εναλλασσομένου ρεύματος. Για μια γενική χρήση στη βιομηχανία ή σε περιβάλλον όπου οι ηλεκτρικοί κίνδυνοι είναι κάτω από 440V εναλλακτικού ρεύματος. / ▼LD: Πλευρική παραμόρφωση. Το κράνος προστατεύει τον χρήστη από πλευρικής παραμορφώσεις. / ▼MM: Εκτόξευση πηγνόμενων μετάλλων. Το κράνος (καλόττα) προστατεύει τον χρήστη από την εκτόξευση πηγνόμενων μετάλλων. / ▼ (1) Διπλό βέλος: πιστοποιημένο για θώρα σε αντίθετη θέση. / ▼ (2) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ▼(3) Ημερομηνία παραγωγής: χρόνος στο κέντρο ενός κύκλου με το μήνα στην αρχή ενός τόξου. **HR Oznaka**: MARKINGS MEANING: Kacige koje imaju jednu od oznaka, ispunjavaju slijedeće dodatne zahtjeve : -30°C :Kaciga zadržava svoje osobine i ispod navedenih temperatura./ ▼440VAC:Električna izolacija= Ova kaciga štiti od slučajnog i kratkotrajnog kontakta sa električnom strujom i leltričnim vodičima, po d naponom od najviše 440V izmjenične struje. Za generalnu uporabu u industriji ili u sredini gdje su električni rizici ispod 440V. / ▼LD: Lateralne deformacije. Ova kaciga štiti korisnika od lateralnih deformacija. / ▼MM: Rasprskavanje metala tijekom fuzije. Ova kaciga štiti korisnika od rasprskavanja metala tijekom fuzije. / ▼ (1) Dvostruka strelica: certificirano za nošenje u obrnutom položaju. / ▼ (2) Prije uporabe pročitati upute. / ▼(3) Datum proizvodnje: Godina u centru kruga sa mjesecom na strelici. **UK Маркування**: РОЗШИРЮВКА УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ: Каски, забезпечені одним з цих маркування, відповідають наступним додатковим вимогам: -30°C :Каска зберігає свої властивості за температури, вищої за зазначену./ ▼440VAC: Електрична ізоляція= Каска захищає користувача від випадкового нетривалого контакту з електричними провідниками під напругою до 440V змінного струму. Для загального користування в промисловості або в середовищах, де електрична небезпека нижче 440V змінного струму. / ▼LD: Поперечні деформації. Каска захищає користувача від поперечних деформацій / ▼MM: Захист від розплавлених металів. Каска (корпус) забезпечує користувача захист від розплавлених металів у вигляді бризок. / ▼ (1) Подвійна стрілка: сертифікована для носіння у зворотному положенні. / ▼ (2) Читайте інструкцію перед використанням. / ▼(3) Дата виробництва: Рік в центрі кола з місяцем, наступним за стрілкою. **RU Маркировка**: Расшировка условных обозначений: Шлемы, снабженные одной из данных маркировок, соответствуют следующим дополнительным требованиям: -30°C :Шлем сохраняет свои качественные показатели до достижения этих температур. / ▼440VAC: Электроизоляция= Шлем защищает пользователя от случайного кратковременного соприкосновения с электропроводами под напряжением, достигающим 440V переменного тока. Для общего использования в промышленности или в условиях электрического переменного тока ниже 440 Вольт. / ▼LD: Боковая деформация. Шлем обеспечивает пользователю защиту от боковых деформаций / ▼MM: Защита от расплавленных металлов. Шлем (корпус) обеспечивает пользователю защиту от расплавленных металлов в виде брызг. / ▼ (1) Двойная стрелка: товар сертифицирован для ношения задом наперед. / ▼ (2) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ▼(3) Дата использования: Год в центре круга с месяцем в конце стрелки. **TR Markalama**: İŞARETLERİN AÇIKLAMASI: Şu işaretlerden birini taşıyan kask aşağıdaki gereklilikleri karşılar: -30°C :Kask bu sıcaklıkları üstünde işlevini yerine getirir. / ▼440VAC:Elektrik yalıtımı= Kask 440 Volt (AC) kadar elektrik ile kisa süreli temeylen temas durumunda kullanıcuyu korur. Endüstriyel genel kullanım ve 440V altında elektrik riski içeren çalışmalr için. / ▼LD: Yanal deformasyon. Kask kullanıcısını yan deformasyonlara karşı korur / ▼MM: Eriyik metal sıçramaları. Kask (başlık), kullanıcıyı eriyik metal sıçramalarına karşı korur. / ▼ (1) Çift ok: Ters giyme onaylıdır. / ▼ (2) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / ▼(3) Üretim tarihi: Bir dairenin içinde yıl, bir okun ucunda ise ay bilgisi bulunur. **ZH 标记**: 示意符号解释: 带有任何此类标记的头盔符合以下附加要求 : -30°C :当高于上述温度时，头盔可以保持良好性能 / ▼440VAC : 绝缘电流= 当偶尔发生事故时，头盔可以在短时间内保护使用者免于触电，绝缘电流为440伏交流电。 供一般工业用或交流电压在440V以下的带电作业场合使用 / ▼LD : 侧向变形 此头盔可保护佩戴者免受侧向变形的危害 / ▼MM : 熔化金属 喷溅。此头盔（圆顶帽）可保护佩戴者免受熔化金属的危害 / ▼ (1) 双向箭头，可双面穿着。 / ▼(2) 在使用前阅读操作说明。 / ▼(3) 生产日期: (年份在圆圈中央，月份在箭头末端) **SL Označevanje**: Piktogramme tähendus: Čelade z neko izmed navedenih označb izpolnjujejo naslednje dodatne zahteve: -30°C :Čelada obdrži svoje lastnosti tudi pri nižjih temperaturah./ ▼440VAC:Električna izolacija= Ta čelada štiti tudi v primeru slučajnega in kratkotrajnega kontakta z električnim tokom in električnim vodičem pri napetosti do največ 440V izmeničnega toka. Za vsakdanjo uporabo v industriji ali v okoljih, kjer obstaja možnost električnega udarca, ki je manjši od 440V alternativnega toka. / ▼LD: Lateralne deformacije. Ta čelada uporabnika zaščiti pred lateralnimi deformacijami. / ▼MM: Razpršenje kovin med fuzijo. Ta čelada uporabnika zaščiti pred razpršenjem kovin med fuzijo. / ▼ (1) Dvojni puščica: certificirano za obratno nošenje. / ▼ (2) Pred uporabo pazorno preberite navodilo. / ▼(3) Datum uporabe: Leto na sredini kroga z mesecem na puščici. **ET Märgistus**: Pomen piktogramov: Vastavalt märgistusele täidavad kiivrid järgmisi isanõudeid : -30°C :Neist temperatuuridel kõrgemate temperatuuride juures säilitab kiivrer oma kaitseomadused./ ▼440VAC:Elektriline isolatsioon= Kiivrer kaitses kandjat lühiajalise juhuliskõrge kokkupuute ajal elektrijuhiga, mille vahelduvvoolu pinge võib olla kuni 440V. Üldiseks kasutamiseks tööstuses ja töökohal, kus elektrivoolu oht on alla 440V vahelduvvoolu. / ▼LD: Lateraalne deformatsioon. Kiivrer kaitses kasutajat lateraalse deformatsiooni eest. / ▼MM: Sulametalli pritsmed. Kiivrer (kest) kaitses kasutajat sulametalli pritsmete eest. / ▼ (1) Topeltnool: sertifitseeritud tagurpidi kandmiseks. / ▼ (2) Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ▼(3) Kasutuse kuupäev: Aasta ringi keskel, kuu noole otsas. **LV Markējums**: Attēlu nozīme: Aizsargkiveres, uz kurām ir kāds no šiem marķējumiem, atbilst šādām papildprasībām: -30°C :Aizsargkivere saglabā savas funkcijas vis šīm temperatūrām./ ▼440VAC: elektriska izolācija= Kivere pasargā tās lietotāju no īslaicīga negadījuma rakstura kontakta ar elektriskajiem vadītājiem zem sprieguma, kas sasniedz 440V mainstrāvu. Vispārējai izmantošanai industrijā un darbvietā, kur elektriskās strāvas radītāis risks ir zemāks par 440V AC. / ▼LD: Laterālā deformācija Aizsargkivere pasargā tās lietotāju no laterālās deformācijas. / ▼MM: Kausētu metālu šļakatas. Kiveres korpus pasargā tās lietotāju pret kausētu metāla šļakatām. / ▼ (1) Dubultā bulīta: sertificēta pieslēgvietai apgrieztā stāvoklī. / ▼ (2) Pirms lietošanas izlasīti lietošanas instrukcija. / ▼(3) Ražošanas datums: Ražošanas gads ir norādīts apla centrā, izgatavošanas mēnesi norāda bulītnā. **LT Ženklinimas**: Piktogramų reikšmės: Šalmai, kuriuose esama šių žymenų, atitinka tokius reikalavimus: -30°C :Šalmas išlaiko visas savo savybes esant nurodytai temperatūrai. / ▼440VAC: Elektros izoliacija= Šalmas apsaugo jį neišvengiant žmogų, kai atsitiktinai prisiliečiama prie elektros laidininkų, kuriais teka srovė iki 440V. Skirta bendram naudojimui pramonėje ir darbo vietoje, kai elektros kintamosios srovės rizika yra mažesnė nei 440 V. / ▼LD: Šoninė deformacija. Šalmas apsaugo naudotoją nuo šoninių deformacijų. / ▼MM: lydymų metalų užtiškimas. Šalmas (apvali kepurė) apsaugo vartotoją nuo lydymų metalų užtiškimo. / ▼ (1) Dviguba rodyklė: sertifikuota dėvėti išvirkščia puse. / ▼ (2) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ▼(3) Naudojimo data: Metai apskritimo viduryje, o mėnuo rodyklės apacioje. **SV Märkning**: Symbolernas betydelse: Skyddshjälm med något av dessa märken uppfyller dessutom följande krav: -30°C :Hjälmen bibehåller sina egenskaper ovanför angiven temperatur. / ▼440 V(AC): Elektrisk isolering= Hjälmen skyddar bäraren vid tillfälligt kontakt av kort varaktighet med elektriska ledare med upp till 440 V spänning (växelström). För en allmän användning i industrimiljö eller i miljöer där elriskerna är under 440V växelström. / ▼LD: Sidoskydd. Hjälmen skyddar bäraren mot sidoslag. / ▼MM: Stänk av smält metall. Hjälmen (huvudskyddet) skyddar bäraren mot stänk av smält metall. / ▼ (1) Dubbel pil: certifierad för omvänd positionering. / ▼ (2) Läs instruktionsbroschyren före användning. / ▼(3) Tillverkningsår: Årtal i mitten av en cirkel och månad vid pil. **DA Mærkning**: Betydning af piktogrammerne: Hjelme, der bærer et af disse mærker, opfylder følgende tillægskrav: -30°C :Hjelmene bibeholder sin effekt over disse temperaturer./ ▼440VAC:Elektrisk isolering= Hjelmen beskytter bæreren mod en tilfældig kontakt af kort varighed med elektriske ledere under spændinger, der kan nå 440V vekselstrøm. Til generel industriiel anvendelse eller i miljø

FR Matière: DIAMOND VI WIND: ABS EN Material: DIAMOND VI WIND: ABS ES Material: DIAMOND VI WIND: ABS PT Material: DIAMOND VI WIND: ABS IT Materiale: DIAMOND VI WIND: ABS NL Materiaal: DIAMOND VI WIND: ABS DE Material: DIAMOND VI WIND: ABS PL Material: DIAMOND VI WIND: ABS CS Materiál: DIAMOND VI WIND: ABS SK Materiál: DIAMOND VI WIND: ABS HU Anyag: DIAMOND VI WIND: ABS RO Materie: DIAMOND VI WIND: ABS EL Υλικό: DIAMOND VI WIND: ABS HR Materijal: DIAMOND VI WIND: ABS UK Матеріал: DIAMOND VI WIND: ABS RU Материал: DIAMOND VI WIND: ABS TR Malzeme: DIAMOND VI WIND: ABS ZH 材料: 1.02.019: ABS SL Material: DIAMOND VI WIND: ABS ET Materjal: DIAMOND VI WIND: ABS LV Materiāls: DIAMOND VI WIND: ABS LT Medžiaga: DIAMOND VI WIND: ABS SV Material: DIAMOND VI WIND: ABS DA Materiale: DIAMOND VI WIND: ABS FI Materiaali: DIAMOND VI WIND: ABS

DIAMOND VI WIND: ABS المادّة AR

PART 1



PART 4



TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAC TP TC 019/2011 UA: 023 ДСТУ EN50365 ДСТУ EN397